

## **Eisteddfod Mimosa**



Eisteddfod Mimosa  
Porth Madryn

### **PROGRAMA DEL DÍA**

6 de Agosto del 2016

- Oración Inicial: Galés: Mariela Williams

Castellano: Nelly Ritchie

- Himno Nacional Argentino: Leonardo San Juan

Piano: Ping Hui Ho

- Himno Nacional Galés: Dirige: Diego Lacunza

Piano: Martín Alabart

Locutores Primera sesión Nanci Jones - Gonzalo Albarracín

Segunda Sesión Paola Brossy - John Davies

### **JURADOS**

Música en Galés: Marli Pugh (Gaiman)

Música en Castellano: Leonardo San Juan (Bs As)

Recitación en Galés: Jesica Andrews (Gales) – Romina herrera (Trelew)

Recitación en Castellano: Laura Alonso (Pto Madryn)

Literatura en Galés: Eluned Jones-Terwyn Tomos(Gales)

Literatura en Castellano: Isabel Gelves (Pto Madryn)

Artes Visuales: Gisella Segura-Juan Carlos Segura (Gaiman)

Fotografía: Aníbal Álvarez- Laura Risso(Pto Madryn)

Artesanías: Elba Kremer- Elsa García (Pto Madryn)

Danza Argentina: Antonio Carrasco (Trelew)

Danza Galesa: Celeste Filiponi

## **Ceremonias del Poeta**

### **Premio MIMOSA**

Relatoría: Patricia Fernández Córdoba

Acompañantes: Carmen Rojas Torres – Aled Aeron Boonstra- Martina

Solista: Trío Canto Rodado: Jessica Aguirre-Patricia Olguín- Fabiana Solana

### **Premio TELYN**

Relatoría: Arié Lloyd de Lewis

Acompañantes: Bianca Escobar- Clara Palacios Roberts

Solista: Soraya Griffiths

Músicos: Alaw Griffiths- Arpa

## PRIMERA SESIÓN

- APERTURA
  - Oración Inicial en Galés y en Castellano.
  - Entonación del Himno Nacional Argentino.
  - Distinción a Presidente de sesión.
  - Competencias
- 1) **Comp. 50.-** Conjunto hasta 6 años: "La burbujita", Magdalena Fleitas.  
**Primer premio:** Escuela Mutualista (Dir. Karina Lorré) (Puerto Madryn).  
**Segundo premio:** Jardín N° 462 (Dir. Maura Rossetto) (Puerto Madryn).  
**Tercer premio:** Escuela N° 193 (Dir. Judith Williams) (Puerto Madryn).
  - 2) **Comp. 97.-** Danza Folclórica Argentina: Escondido. Dos o tres parejas.  
**Primer premio:** Escuela 193 (Prof. Carolina Rojas) (Puerto Madryn).
  - 3) **Comp. 41.-** Solo hasta 6 años: "Cosquillita", Mónica Tirabasso.  
**Primer premio:** Carolina Raggio, 5 años, Escuela Mutualista (Puerto Madryn).  
**Segundo premio:** Renata Lafosse, 5 años, Escuela Mutualista (Puerto Madryn).
  - 4) **Comp. 42.-** Solo para 7 y 8 años: "Sol de Otoño", Fabiana Solana.  
**Primer premio:** Clara Villar Brunetti.  
**Segundo premio:** Luciana Rain.  
**Tercer premio:** Candela Pollicelli.
  - 5) **Comp. 28.-** Parti (Conjunto) hyd 6 oed: "Morgrug", Falyri Jenkins.  
**Primer premio:** Ysgol N° 1035 (Gaiman).
  - 6) **Comp. 51.-** Conjunto hasta 8 años: "Son para niños antillanos",

Nicolás Guillén - L. M. Pescetti.

**Primer premio:** Huanguelén (Dir. Gabriela Carel) (Rawson).

**Segundo premio:** Ysgol N° 1035 (Rebeca White) (Gaiman).

**Tercer premio:** Escuela Mutualista (Dir. Karina Lorré) (Puerto Madryn).

**Menciones:** Escuela de la Costa (Dir. María Fernanda Rothermel) (Puerto Madryn) y Escuela N° 193 (Dir. Judith Williams) (Puerto Madryn).

- 7) **Comp. 102.-** Artes Visuales para 4 y 5 años: Tema: "Mi animal favorito". Técnica: témpera. Soporte: hoja gruesa N° 5.

**Primer premio (compartido):** Benjamín Pollicelli, Camilo Gonzalez Rodriguez y Giuliana Florencia Mayer. Del Jardín N° 462 de Puerto Madryn.

**Segundo premio (compartido):** Emilia Sequeira, Tiziana Feldheim y Catalina Maldonado. Del Jardín N° 462 de Puerto Madryn.

**Tercer premio (compartido):** Emiliano Guttig, Tomás Rinaldi y Cristiano Jaramillo Roberts. Del Jardín N° 462 de Puerto Madryn.

**Menciones:** Benjamín Carrasco, Candela Catalán, Yazmín Leguizamón Diaz, Nerea Quiroga (Jardín N° 464- Sala Lila Turno Tarde); Juan Darío Donini, Emma Filiponi, Valentina Malvarez (Ysgol Cymraeg y Gaiman N° 1035 Salas Melyn y Gwyrdd); Aarón Vazquez, Sol Perez, Yuliana López, Sabrina Cruz, Axel Maizares (Jardín 464, Sala Lila Turno Tarde); Noah With, (Ysgol Cymraeg y Gaiman N° 1035) Sofía Benavidez, Yuliana Torrejón, Tiziano Olave (Jardín N° 462, sala Violeta -Turno Tarde); Alan Jones y Catalina Ruiz (Ysgol Cymraeg y Gaiman N° 1035).

- 8) **Comp. 84.-** Recitación hasta 6 años: "Cinco margaritas", Roberta Iannamico.

**Primer premio:** Antonia Prado.

**Segundo premio:** Amelia Rubio.

**Tercer premio:** Mora Taylor Suárez.

- 9) **Comp. 43.-** Solo para 9 y 10 años: "Canción para un árbol de río", Silvia Malbrán.

**Primer premio:** Iara Zúñiga.

**Segundo premio:** Simón Labastié.

**Tercer premio:** Santiago Gabet.

- 10) **Comp. 29.-** Parti (Conjunto) hyd 9 oed: "Y gerddorfa", Falyri Jenkins.

**Primer premio:** Ysgol N° 1035. (Gaiman).

- 11) **Comp. 52.-** Conjunto hasta 10 años: "Las gorditas de la Patagonia", R. Barrientos - J. Gribo.

**Primer premio:** Escuela de Música de Gaiman.

**Segundo premio (compartido):** Huanguelén (Dir. Gabriela Carel) (Rawson) y Escuela N° 193 (Dir. Judith Williams) (Puerto Madryn).

- 12) **Comp. 44.-** Solo para 11 y 12 años: "La mariposa", Ana Fernández - Juan Carlos Maddio.

**Primer premio (compartido):** Mariana Rojas Torres y Jazmín Tellagorri.

**Segundo premio:** Lucero Díaz.

- 13) **Comp. 81.-** Adrodd (Recitación) O 10 dan 12 oed: "M ydi ...", ESYLLT Nest Roberts.

**Primer premio:** Bianca Escobar (Puerto Madryn).

- 14) **Comp. 85.-** Recitación de 7 a 9 años: "El ciruelo", Bertolt Brecht.

**Primer premio:** Agostina Cornejo.

**Segundo premio (compartido):** Paloma Salvatierra y Kevin Cepeda.

**Tercer premio:** Pedro Rojas Torres.

- 15) **Comp. 53.-** Conjunto hasta 12 años: "Fantasía brasilera", Quodlibet.

**Primer premio:** Escuela de Música de Gaiman (Dir. Gladys Thomas).

**Segundo premio:** Huanguelén (Dir. Gabriela Carel) (Rawson).

**Tercer premio:** Escuela de la Costa (Dir. Fernanda Rothermel)

(Puerto Madryn).

- 16) **Comp. 54.-** Conjunto de formación libre: canto y danza. Niños, jóvenes y/o adultos: "Chacarera de la Independencia", Sebastián Monk.  
**Primer premio:** Huanguelén (Dir. Gabriela Carel) (Rawson).  
**Segundo premio:** Escuela N° 193 (Dir. Judith Williams) (Puerto Madryn).
- 17) **Comp. 86.-** Recitación de 10 a 12 años: "Suspiro", Roberta Iannamico.  
**Primer premio:** Valentina Loza.  
**Segundo premio:** Fiorella Labala.  
**Tercer premio (compartido):** Jazmín Labastié y Bianca Escobar.
- 18) **Comp. 30.-** Parti hyd 12 oed: "Alelwia Ior i ti", Eddie Jones.  
**Primer premio:** Escuela de Música de Gaiman.
- 19) **Comp. 57.-** Coro Escolar (Primaria): "Corazón de Patagonia", Gabriela Carel.  
**Primer premio:** Coro escolar Escuela 40 de Trelew (Dir. Angel Bizama- Mariano Varela).  
**Segundo premio:** Escuela N° 193 (Dir. Judith Williams) (Puerto Madryn).  
**Tercer premio:** Coro Escuela de la Costa de Puerto Madryn (Dir. María Fernanda Rothermel).

## SEGUNDA SESIÓN

- Distinción a Presidente de sesión.
  - Presentación del Grupo de Danzas Galesas GWANWYN de Trelew.-
  - Competencias
- 20) **Comp. 56.-** Coro infantil (3 voces) hasta 15 años: "Rumbo al cerro", Maldino -Díaz. Arr. Guillermo Pellicer.  
**Primer premio:** Escuela de Música de Gaiman.
- 21) **Comp. 82.-** Adrodd (Recitación) o 13 dan 15 oed: "Ddoi di draw ...", Gwion Hallam.  
**Primer premio:** Dylan Hughes.
- 22) **Comp. 45.-** Solo de 13 a 15 años: obra del folclore argentino a elección.  
**Primer premio:** Gaspar Labastíe.  
**Segundo premio:** Sofía Parsons.  
**Tercer premio (compartido):** Irupé Meza White y Noelia Villarroel.
- 23) **Comp. 26.-** Unawd (solo) o 12 i 14 oed: "Mae Duw yn caru pawb", Eddie Jones.  
**Primer premio:** Irupé Meza White.  
**Segundo premio:** Heledd Griffiths.
- 24) **Comp. 71.- Piano** - Principiantes: "Mussette", anónimo. Método Suzuki.  
**Primer premio:** María Luz Cortés.  
**Segundo premio:** Franco Brizuela.
- 25) **Comp. 111.-** Tejido al crochet: Chal triangular. Diseño y materiales a elección.  
**Primer premio:** Alice de Agüero (Dolavon).

- 26) **Comp. 46.-** Solo para 16 y 17 años: obra del repertorio latinoamericano (no argentino) a elección.  
**Primer premio (compartido):** Malena Sánchez y Lisandro Labastíe.  
**Segundo premio (compartido):** Magda Rojas Torres y Melanie Sanchez.
- 27) **Comp. 31.-** Parti hyd 16 oed: "Codiad yr ehedydd", Hen Alaw Gymreig.  
**Primer premio:** Escuela de Música de Gaiman.
- 28) **Comp. 58.-** Conjunto Familiar: obra a elección.  
**Primer premio:** Bod Eglur (Trelew y Trevelin).  
**Segundo premio:** Rossetto y damnificados (Puerto Madryn).
- 29) **Comp. 114.-** Tejido: Polainas: Diseño y materiales a elección.  
**Primer premio:** Diana Hughes de Dolavon
- 30) **Comp. 101.- Tango-** Jóvenes y Adultos: "Milonga de Buenos Aires.  
**Primer premio:** Lurdes Alejos y Cristian Buel.  
**Segundo premio:** Susana Oliva y Nicolas Aguirre.  
**Tercer premio (compartido):** Lucila Sanchez y ¿Sandro Debastiani?; Maria Barrosa y Joaquin Epulefi.  
**Mención:** Maximiliano Galván y ¿?.
- 31) **Comp. 59.-** Conjunto o coro juvenil mixto hasta 25 años: "Shosholoza", tradicional sudafricana.  
**Primer premio:** Huanguelén (Dir. Gabriela Carel) (Rawson).  
**Segundo premio:** Coro Juvenil Municipal de Puerto Madryn (Dir. Andrea Robledo).



- 32) **Comp. 4.-** Literatura – Llenyddiaeth - Agored: Atgofion y Gwanwyn neu Atgofion yr Hydref, cerdd neu ddarn o ryddiaith.  
**Primer premio:**  
**Segundo premio:**  
**Tercer premio:**  
**Mención:**
- 33) **Comp. 27.-** Unawd hyd 20 oed: "Daeth newid byd", Erick Jones/Garry Owen.  
**Primer premio:** Mercedes Meza White.
- 34) **Comp. 74.- Guitarra.** Principiantes: "A mi madre" - Romanza, Oscar Rosati.  
**Primer premio:** desierto.  
**Segundo premio:** Aled Boonstra.
- 35) **Comp. 75.- Guitarra.** Avanzados: "La paloma", Yradier S. - Transcripción de F. Tárrega.  
**Primer premio:** Sol Latini.
- 36) **Comp. 36.-** Deuawd Agored: "Benedictus", Dyfnallt Morgan/Robat Arwyn.  
**Primer premio:** Roberto Jones y Billy Hughes.
- 37) **Comp. 115.-** Tejido a dos agujas: Gorro: Diseño y materiales a elección.  
**Primer premio:** Alice Evans de Aguero (Dolavon).  
**Segundo premio:** Diana Hugues (Dolavon).
- 38) **Comp. 60.-** Cuarteto Mixto: himno en castellano a elección.  
**Primer premio:** desierto.  
**Segundo premio:** Bod Eglur (Trevelin).  
**Tercer premio:** Lis (Rawson).  
**Menciones:** Blumen (Rawson) y Huanguelén (Rawson).
- 39) **Gwobr Telyn – Principal Premio de Literatura en idioma galés.**  
**Comp. 5.- Tlws yr eisteddfod.** Agored. Cerdd neu chyfres o

gerddi testun o ddewis yr awdur.  
Ana Chiabrandó (Gaiman).

- 40) **Comp. 62.-** Coro mixto (3 voces): "Para cantar he nacido", Peteco Carabajal. Arr. Jorge Chanal. Con acompañamiento instrumental libre.  
**Primer premio:** Vocal Trama (Dir. Patricia Olguín) (Puerto Madryn).  
**Segundo premio (compartido):** Coro juvenil Municipal de Puerto Madryn (Dir. Andrea Robledo) y Huanguelén (Dir. Gabriela Carel) (Rawson).
- 41) **Comp. 32.-** Parti hyd 25 oed (dos voces): "Mi glywaf y llais", D. Iwan tref. Euros Rhys Evans.  
**Primer premio:** Escuela de Música de Gaiman.
- 42) **Comp. 63.-** Coro o conjunto de formación libre (2 o más voces): obra del repertorio latinoamericano a elección.  
**Primer premio:** Raigue Vocal Femenino (Dir. Karina Torres) (Trelew).  
**Segundo premio (compartido):** Vocal Trama (Puerto Madryn) y Huanguelén (Rawson).
- 43) **Comp. 89.-** Recitación. Femenino: Marea de mi corazón de Diana Bellessi.  
**Primer premio:** Maura Rossetto.
- 44) **Comp. 33.-** Unawd agored (solo libre) Emyn hunanddewisiad.  
**Primer premio:** Alejandro Jones.
- 45) **Comp. 116.-** Cocina - Tarta de Manzana.  
**Primer premio:** Diana Hugues (Dolavon).
- 46) **Comp. 17.-** Adultos: Poema: "Deseos para un nuevo comienzo".  
**Mención:** Gustavo Raúl Esteve.

- 47) **Comp. 64.-** Coro mixto. Principiantes: obra a voces a elección.  
**Primer premio (compartido):** Cátedra Tap ISFDA N°805- Anexo Puerto Madryn (Dir. Andrea Robledo) y Huanguelén (Dir. Gabriela Carel).  
**Segundo premio:** Ciclo introductorio N° 805 (Dir. Diego Lacunza).
- 48) **Premio "Mimosa".**  
**Comp. 18.- Adultos.** Extensión máxima: 30 versos. Trabajo inédito, no premiado en otro concurso. No se aceptarán más de 3 (tres) poemas por participante.  
Alejandro Jones (Trevelin).  
Mención: Julieta Magdalena Prada.
- 49) **Comp. 66.-** Conjunto o coro femenino: "Aquellos ojos verdes", Rodolfo Utrera - Nilo Menéndez. Arr. Vivian Tabbush.  
**Primer premio (compartido):** Raigué Vocal Femenino (Dir. Karina Torres) (Trelew) y Cantar de los cantares (Dir. Fabiana Solana) (Puerto Madryn).
- 50) **Comp. 72.-** Piano - Avanzados: obra Mazurka de Tchaikovsky.  
**Primer premio:** Pablo Selloni.  
**Segundo premio:** Aixa Torres.  
**Tercer premio:** Santiago Andrés Gabet.
- 51) **Comp. 11.-** Adultos: Relato de un día en la vida de un pescador artesanal.  
**Primer premio:** María Belén Suarez Lloyd.
- 52) **Comp. 40.-** Prif Gystadleuaeth (Principal para coro): "Cyfoda, llewyrcha", Anthem CCN Rhif 1.  
**Primer premio:** Coro mixto escuela de música de Gaiman (Dir. Marly Pugh).

- 53) **Comp. 49.-** Cantautor: Solista o con banda: composición propia.  
**Primer premio:** Alejandro Jones.
- 54) **Comp. 99.-** Danza Folklórica Argentina-Adultos: Zamba. Una o dos parejas.  
**Primer premio (compartido):** Eduardo Maina y Melisa Conejero; María Belén Suarez y Matías Pereira.
- 55) **Comp. 68.-** COMPETENCIA PRINCIPAL. Para coro mixto:  
a) "Lux Fulgebit", Javier Busto.  
b) Obra contrastante de compositor o arreglador patagónico.  
**Primer premio:** Coro Estable Municipal de Puerto Madryn (Dir. Diego Lacunza).
- 56) **Comp. 16.-** Literatura Adultos: Poema: "Plegaria al viento".  
**Primer premio:** Alejandro Jones.  
**Mención:** Julieta Magdalena Prada.
- 57) **Comp. 48.-** Solo para mayores de 20 años: canción en castellano a elección (rock, blues, pop, etc).  
**Primer premio (compartido):** Lucía Hueche y Matías Guerrero.  
**Segundo premio:** desierto.  
**Tercer premio:** Franko Zárate.  
**Mención:** Mercedes Rosa Hughes.
- 58) **Comp. 92.-** RECITACIÓN PRINCIPAL. Libre: "Déjà Vu", Vilma Nanci Jones. Premio "Mimosa" de poesía, Eisteddfod Mimosa Porth Madryn 2014.  
**Primer premio:** Julieta Magdalena Prada.

59) **Comp. 20.-** Traducción del Inglés al Castellano: Avanzados: "The Red Notebook", Paul Auster's.

**Primer premio:** Anabella Sauer Rosas.

- Premio a la Excelencia Musical: Coro Estable Municipal de Puerto Madryn (Dir. Diego Lacunza).
- Entonación del HIMNO NACIONAL GALÉS.